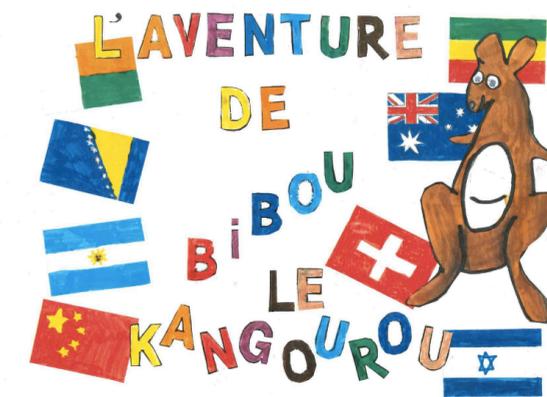




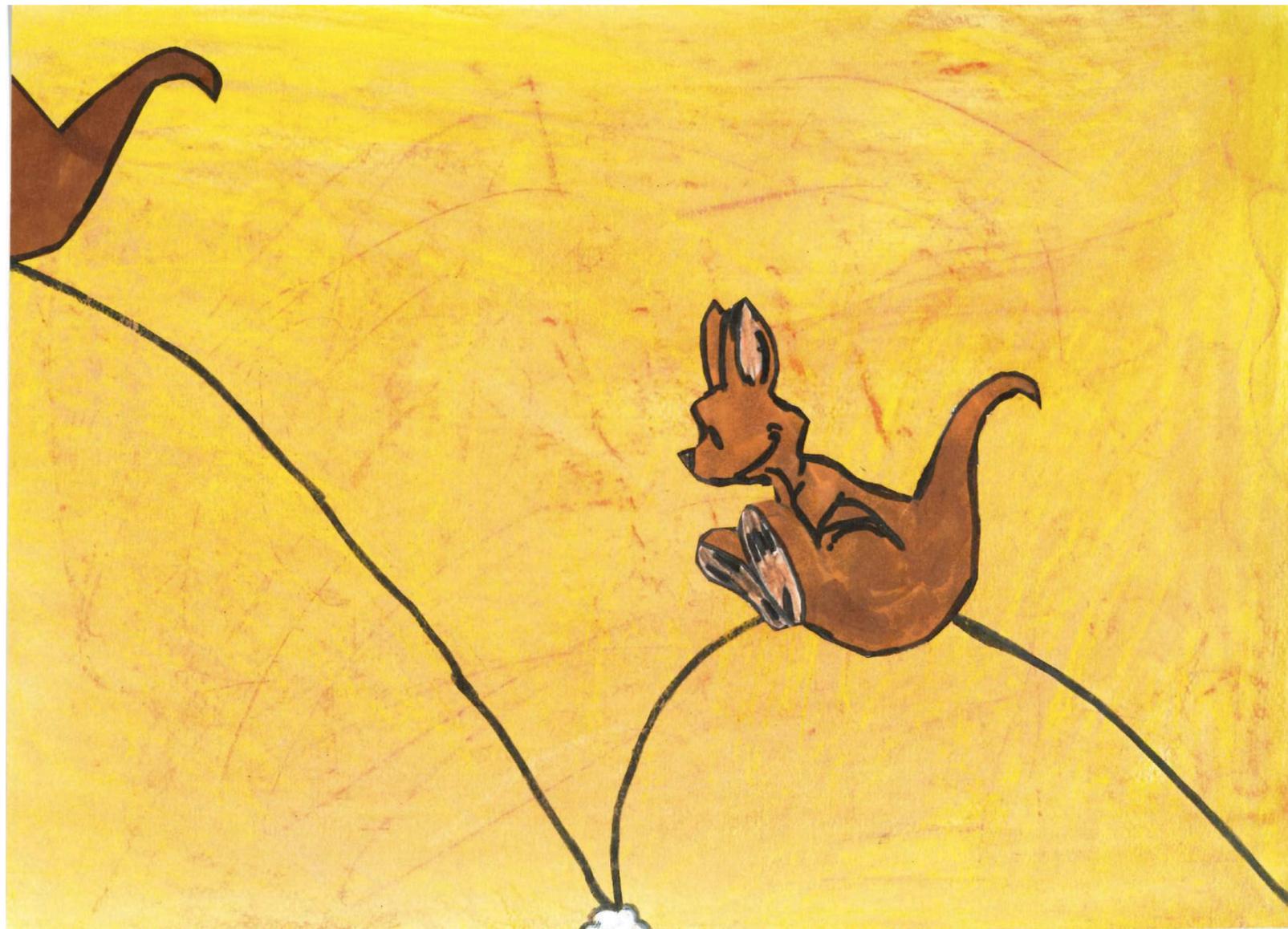
Concours Kamishibaï plurilingue 2018-2019

L'aventure de Bibou, le kangourou

Catégorie mixte C4_KAM_10



L'AVENTURE DE BIBOU , LE KANGOUROU



C'est le grand jour ! Ce matin, Bibou, le kangourou est enfin sorti de la poche de sa maman.

Il est pressé de découvrir le monde. Il s'élance et fait son premier saut ! Quelle liberté ! Il ne veut plus s'arrêter. Il saute, resaute et reresaute

(Tirer jusqu'au trait)

et soudain il atterrit sur le nuage 16 juste à côté du nuage 17 où habite un oiseau-magicien.

(Tirer l'image)



- Bonjour, le salue l'oiseau-magicien, tu as droit à un vœu. Que souhaites-tu ?

Le kangourou qui parle anglais, ne comprend pas et ne répond rien. L'oiseau lui dit alors :

- Je pressens que tu es parti pour un long voyage. Je te donne le pouvoir de parler toutes les langues du monde.
- Merci beaucoup, s'exclame Bibou qui comprend tout maintenant !

(Tirer jusqu'au trait)

Tout content, Bibou se met à jouer dans les cumulus qui rebondissent comme des trampolines. Boing ! Boing !

(Tirer l'image)

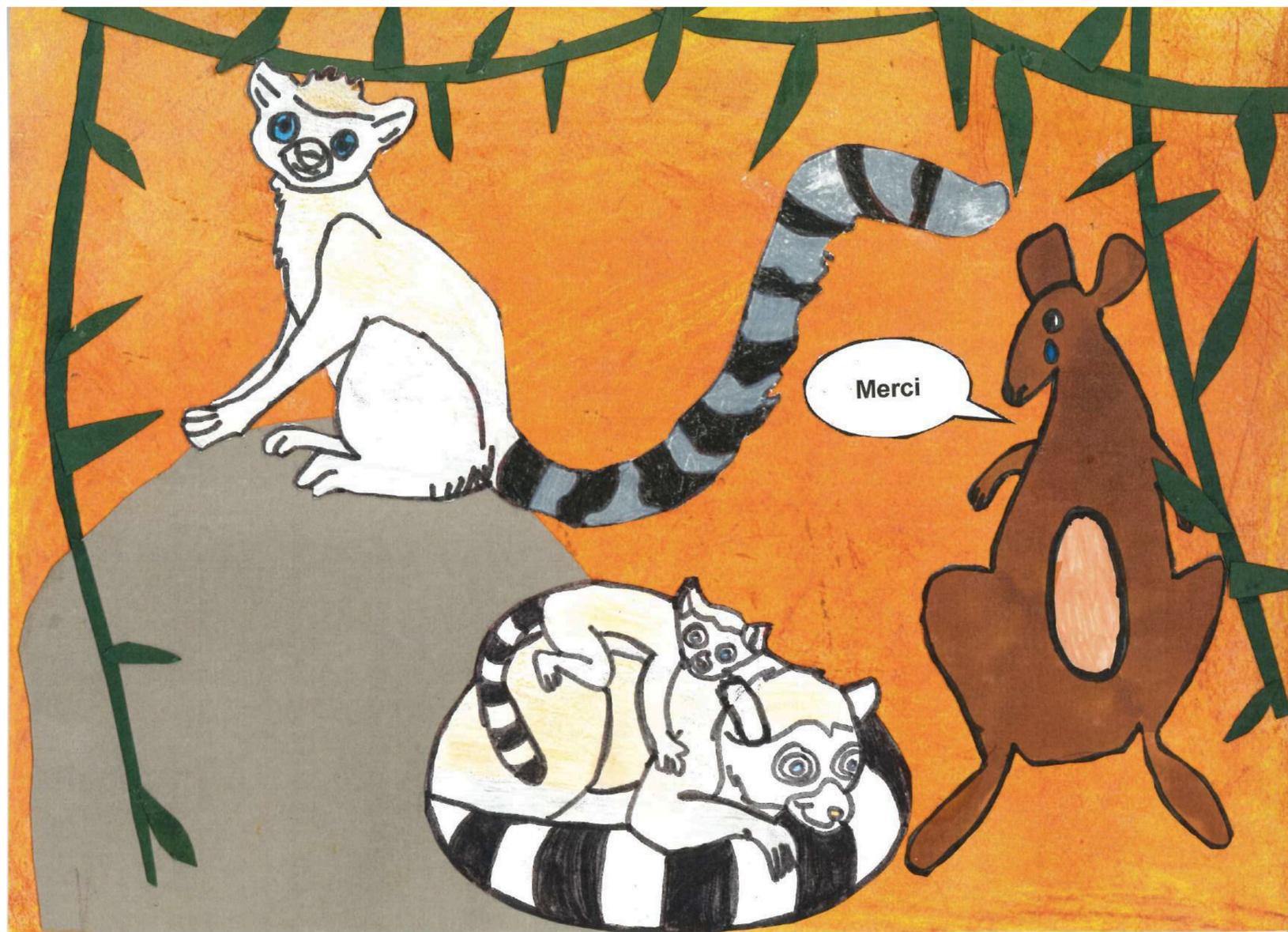


Mais il commence à fatiguer et n'arrive plus très bien à distinguer les nuages. Lorsqu'il essaye d'atteindre le n°1 000, il se rate et tombe dans le vide.

(Tirer jusqu'au trait)

Il atterrit sur une île juste à côté de l'Afrique : Madagascar . Mais le pauvre Bibou ne sait pas où il est et il voudrait voir sa maman.

(Tirer l'image)



Il aperçoit un groupe de lémuriens et se dirige vers eux.

- Bonjour, je cherche ma maman. Pouvez-vous m'aider ?

- Oui, tu es un kangourou, tu dois aller en Australie.

Bibou est rassuré. Il repart en bondissant vers l'Australie ... Mais

(Tirer jusqu'au trait)

il atterrit en Argentine .En arrivant, il rencontre un grand rapace noir et blanc perché sur la branche d'un arbre .

(Tirer l'image)



C'est un condor qui parle l'espagnol !

- Buenos días, busco a mi mamá. Me puedes ayudar ? (*Bouénos días, bousco a mi mama. Me pouédés ayoudar?*)

- Si, claro. Eres un Canguro. Tienes que ir a Australia. (*Si, claro. érés oun Kangouro. Tiénés que ir a Australia.*)

- Ok, gracias !

Bibou est rassuré. Il repart en bondissant vers l'Australie... Mais

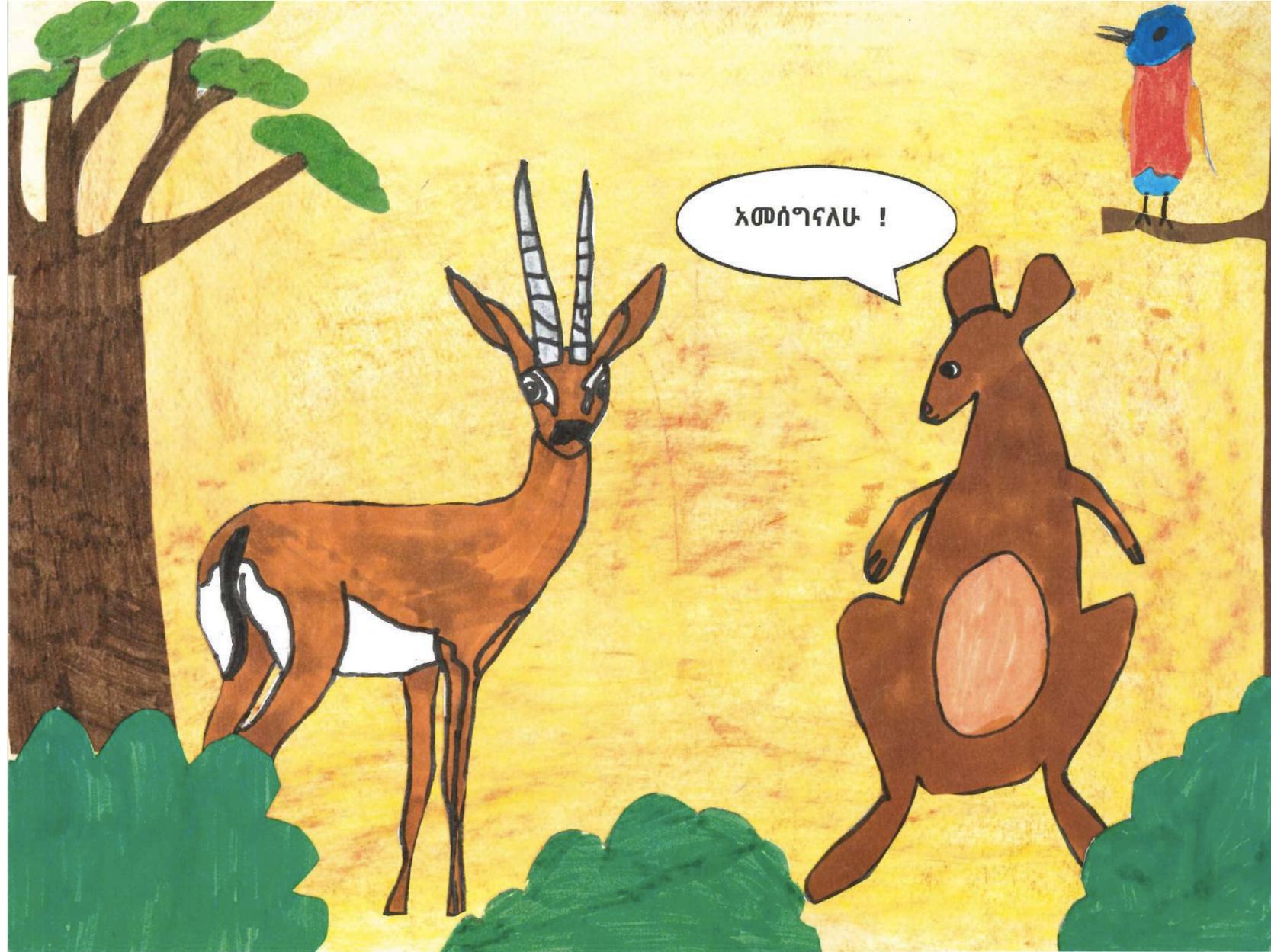
(Tirer jusqu'au trait)

il atterrit en Ethiopie où il rencontre un animal à longues pattes fines : une gazelle qui parle une langue qui s'appelle l'amharique.

(Tirer l'image)

Traduction :

- *Bonjour, je cherche ma maman. Peux-tu m'aider ?*
- *Oui, bien sûr. Tu es un kangourou. Tu dois aller en Australie.*
- *Ok , merci !*



- ደና ዋለክ, እናቴን እየፈልገሁውት ነው ,ለተረዳኝ ትችላለህ ? (Déna walk, énatén éyéfélékouat nao, litredagne téchélalé)
- አዎን, እርግጥ ነው-አንተኮ ካንጋሮ ነህ፤ አውስትራሊያ መሔድ አለብህ (ao bergèt antéko kangaro né , Australia Méhèd alébè)
- እሺ. አመሰግናለው (échi amésèguenalo)

Bibou est rassuré. Il repart en bondissant vers l’Australie ... Mais

(Tirer jusqu’au trait)

Il atterrit en Chine et il se demande : c’est quoi ce feu ?
 Il réfléchit un moment et se dit que cela doit être du feu de dragon.

(Tirer l’image)

- Traduction :
- Bonjour, je cherche ma maman. Peux-tu m’aider ?
 - Oui, bien sûr. Tu es un kangourou. Tu dois aller en Australie.
 - Ok, merci !



- 您好，我找我妈妈，你可以帮助我吗？ (Nin hao, wo zhao wo de mama, Ni ke yi bang zhu wo ma?)
- 当然可以，你是一只袋鼠，你应该去澳大利亚。(Dang ran ke yi, ni shi yi zhi dai shu, ni ying gai qu ao da li ya.)
- 好的，谢谢 (Hao de, sié sié)

Bibou est rassuré. Il repart en bondissant vers l'Australie ... Mais

(Tirer jusqu'au trait)

Il atterrit en Israël où il rencontre un drôle d'animal à deux bosses....un chameau qui parle en hébreu.

(Tirer l'image)

Traduction :

- Bonjour, je cherche ma maman. Peux-tu m'aider ?
- Oui, bien sûr. Tu es un kangourou. Tu dois aller en Australie.
- Ok , merci !



- אתה יכול לעזור לי שלוםאני מחפש את אמא שלי ? (Shalom and merapes ette ima cheli ata yachol laazor li ?)
- כן, בטאתה קנגורו אתה צריך ללכת לאוסטרליה ח. (Chen betare. Ata kèngourou, ata tzarich lalerette léaustralia)
- אוקי, תודה (Ok, soda.)

Bibou est rassuré. Il repart en bondissant vers l'Australie ... Mais

(Tirer jusqu'au trait)

il atterrit en Bosnie où il tombe nez à nez avec un loup gris. Il n'a pas peur et se dirige vers lui.

(Tirer l'image)

Traduction :

- Bonjour, je cherche ma maman. Peux-tu m'aider ?
- Oui, bien sûr. Tu es un kangourou. Tu dois aller en Australie.
- Ok , merci !



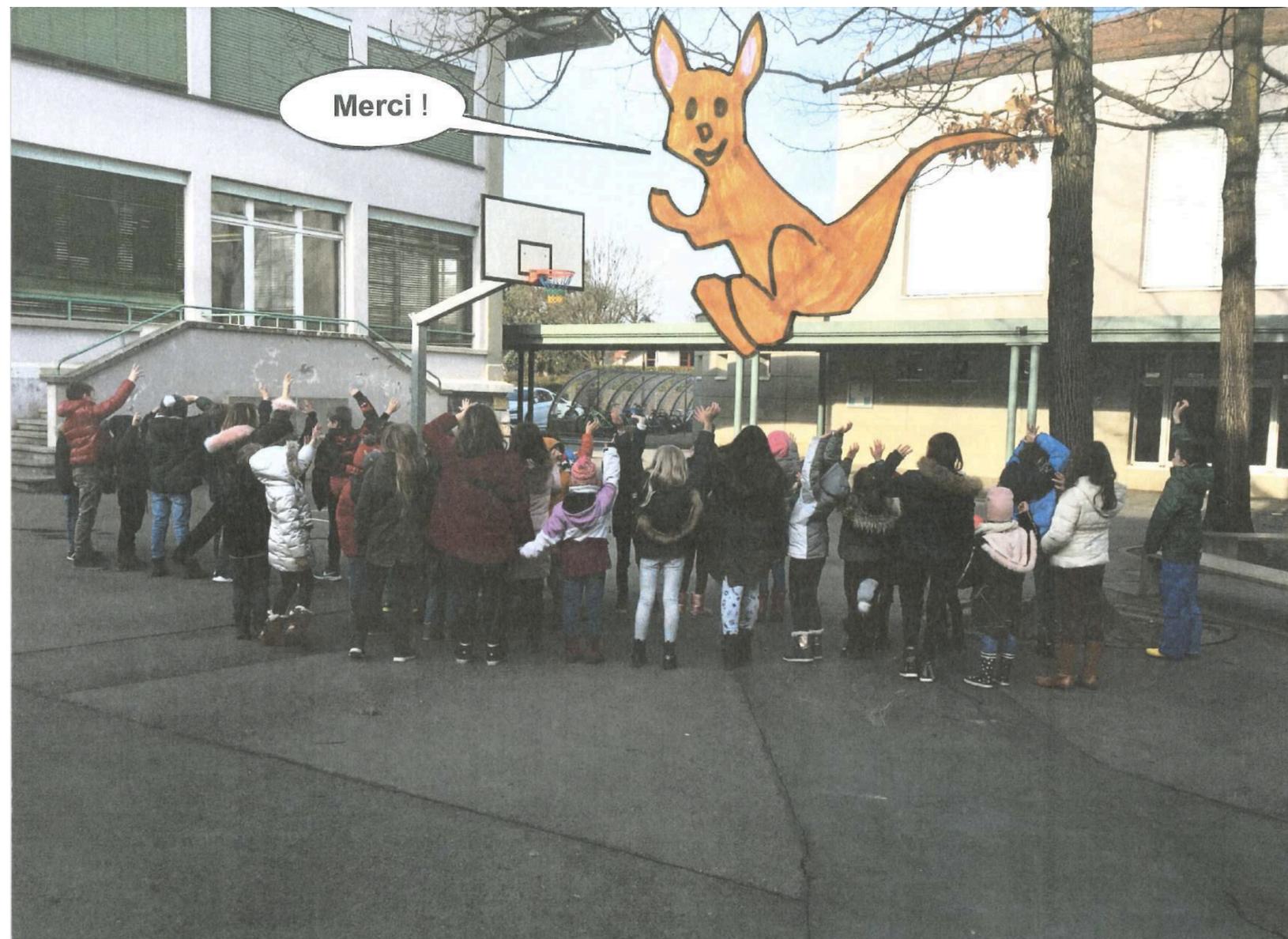
- Dobar dan , trazim moju mamu . Mozes li mi pomoci ? *(Dobar dan, tragim moyou mamou. Mozès li mi pomotsi ?)*
- Da, naravno. Ti si jedan kengur, moras da ides u Australiju. *(Da, naravno. Ti si yedan kèngour, morach da idèch ou Australijou.)*
- ok, hvala. *(ok kvala)*

Bibou est rassuré. Il repart en bondissant vers l'Australie ... Mais

(Tirer l'image)

Traduction :

- *Bonjour, je cherche ma maman. Peux-tu m'aider ?*
- *Oui, bien sûr. Tu es un kangourou. Tu dois aller en Australie.*
- *Ok , merci !*



Il arrive à l'école de Pinchat où il demande aux enfants quelle sorte d'animaux ils sont.

Les enfants rigolent : « Nous sommes des humains et toi que fais-tu là ? »

- Oh c'est une loooooongue histoire. Mais je cherche ma maman. Pouvez-vous m'aider ?

- Oui, bien sûr, tu dois te rendre à l'aéroport prendre l' avion pour aller en Australie car c'est trop loin de chez nous.

- Merci beaucoup les humains de m'avoir aidé. Au revoir et à bientôt j'espère!

Bibou est rassuré. Il repart en bondissant ...vers l'aéroport et prend l'avion en partance pour l'Australie

(Tirer l'image)



Installé confortablement dans son siège, Bibou entend :

« Bonjour, nous sommes à bord « d'Air Animaux » en direction de l'Australie. »

Bibou est très content de découvrir l'avion. « C'est drôlement pratique : on voyage assis sans se fatiguer ! »

Mais au bout de seize heures, il commence à s'ennuyer... « Qu'est-ce que c'est long ! »

Dès qu'il arrive à l'aéroport, Bibou est très heureux ...

(Tirer l'image)

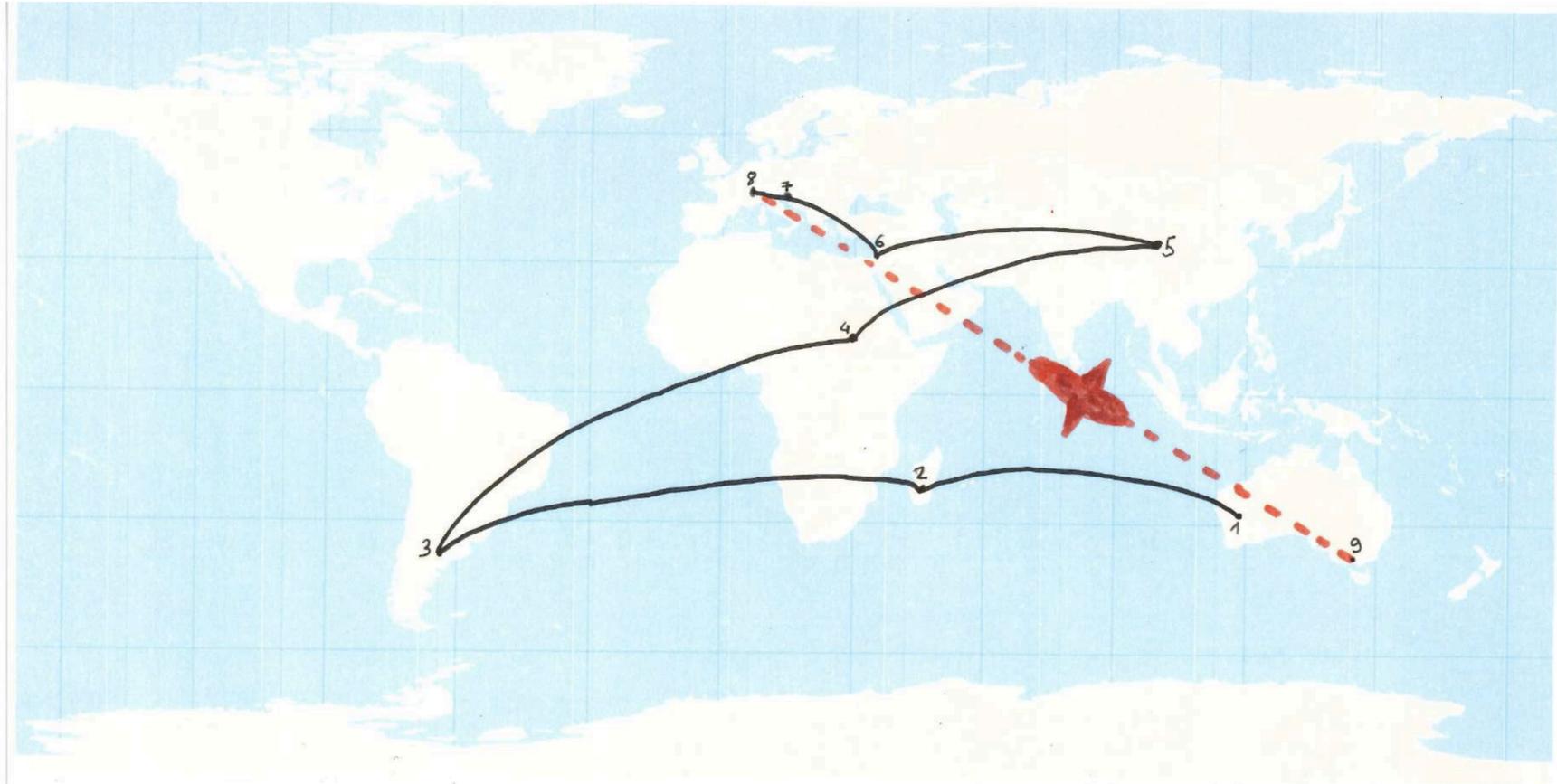


...de voir sa maman qui l'attend ! C'est l'oiseau-magicien qui est venu la prévenir de l'arrivée de Bibou.
Après beaucoup de bisous et de câlins, Bibou raconte toute son aventure à sa maman !

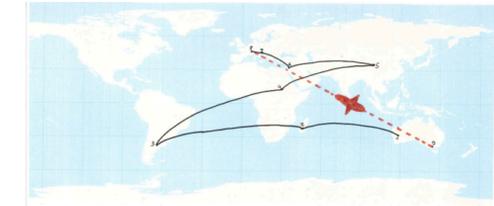
FIN

(Tirer l'image)

NB : La fiche suivante permet de visualiser le trajet de Bibou dans les différents pays.



LE VOYAGE DE BIBOU



LE VOYAGE DE BIBOU